



Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 1
Sitzung vom 14/01/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Verfassungsmäßigkeitsfrage des Artikels 4 des Landesgesetzes vom 17. Oktober 2019, Nr. 10 (Bestimmungen zur Erfüllung der Verpflichtungen der Autonomen Provinz Bozen, die sich aus der Zugehörigkeit Italiens zur Europäischen Union ergeben (Europagesetz des Landes 2019) auf dem Gebiet der Eintragung in Berufskammern und Berufskollegien

Oggetto:

Questione di legittimità costituzionale dell'articolo 4 della legge provinciale 17 ottobre 2019, n. 10 (Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea (Legge europea provinciale 2019) in materia di iscrizione in ordini e collegi professionali

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

3.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Im Beiblatt Nr. 3 zum Amtsblatt der Region vom 24. Oktober 2019, Nr. 43, wurde das Landesgesetz vom 17. Oktober 2019, Nr. 10, „Bestimmungen zur Erfüllung der Verpflichtungen der Autonomen Provinz Bozen, die sich aus der Zugehörigkeit Italiens zur Europäischen Union ergeben (Europagesetz des Landes 2019)“, veröffentlicht.

Mit am 23. Dezember 2019/2. Jänner 2020 durch die Post zugestelltem Rekurs wirft der Ministerratspräsident nunmehr die Verfassungsmäßigkeitsfrage von Artikel 4 (Berufskammern und Berufskollegien – Territoriale Besonderheiten bei der Anwendung von Artikel 53 der Richtlinie 2005/36/EG) dieses Landesgesetzes auf. Dieser Artikel bestimmt Folgendes:

„1. Angesichts der territorialen Besonderheiten der Autonomen Provinz Bozen, insbesondere im Hinblick auf den Schutz der sprachlichen Minderheiten, beschränkt die Berufskammer oder das Berufskollegium, die bzw. das für die Eintragung gemäß Richtlinie 2005/36/EG, in geltender Fassung, und gesetzvertretendem Dekret vom 9. November 2007, Nr. 206, in geltender Fassung, zuständig ist, im Fall der Kenntnis ausschließlich der deutschen Sprache die Wirkungen der Eintragung auf die Berufsausübung im Gebiet der Autonomen Provinz Bozen. Die geltenden Rechtsvorschriften auf dem Sachgebiet der Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache im öffentlichen Dienst bleiben aufrecht.“

Die Landesregierung hält es für notwendig, sich in das entsprechende Verfahren vor dem Verfassungsgerichtshof einzulassen, um die Rechtmäßigkeit dieser Bestimmung zu verteidigen.

Artikel 36 des Gesetzes vom 11. März 1953, Nr. 87, gibt die entsprechende Verfahrensregelung vor.

In Anbetracht der angerufenen Gerichtsbehörde und deren Sitzes sowie der Vertraulichkeit des Auftrages selbst und zum Zwecke, eine vollständige und angemessene Verteidigung des Landes zu ermöglichen, wurde am 7.1.2020 bei RA Michele Costa aus Rom ein Kostenvoranschlag eingeholt.

Am gleichen Tag (7.1.2020) hat RA Costa den Kostenvoranschlag vorgelegt. Der maximal hierfür vorgesehene finanzielle Aufwand zu Lasten des Landes beträgt 1.628,11 Euro, allgemeine Spesen, FSB, Mwst und

Nel Supplemento n. 3 al Bollettino Ufficiale della Regione del 24 ottobre 2019, n. 43, è stata pubblicata la legge provinciale 17 ottobre 2019, n. 10, recante *“Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea (Legge europea provinciale 2019)”*.

Con ricorso notificato il 23 dicembre 2019/2 gennaio 2020 a mezzo del servizio postale il Presidente del Consiglio dei Ministri solleva la questione di legittimità dell'articolo 4 (*Ordini e collegi professionali – Specificità territoriali nell'applicazione dell'articolo 53 della direttiva 2005/36/CE*) di tale legge provinciale, il quale così dispone:

“1. Tenuto conto delle specificità territoriali della Provincia autonoma di Bolzano, con particolare riferimento alla tutela delle minoranze linguistiche, l'ordine o collegio professionale competente per l'iscrizione ai sensi della direttiva 2005/36/CE, e successive modifiche, e del decreto legislativo 9 novembre 2007, n. 206, e successive modifiche, nel caso della sola conoscenza della lingua tedesca, limita gli effetti dell'iscrizione all'esercizio della professione nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano. Resta ferma la vigente normativa in materia di conoscenza delle lingue italiana e tedesca nel pubblico impiego.”

La Giunta provinciale ritiene necessario costituirsi nel relativo giudizio innanzi alla Corte Costituzionale al fine di tutelare la legittimità di tale disposizione.

L'articolo 36 della legge 11 marzo 1953, n. 87, dà le rispettive regole procedurali.

Considerata l'autorità giudiziaria adita e la sua sede nonché la fiduciarità dell'incarico stesso ed al fine di assicurare una difesa completa ed adeguata alla Provincia, in data 7.1.2020 è stato chiesto un preventivo all'avv. Michele Costa di Roma.

Lo stesso giorno (7.1.2020) l'avv. Costa ha inviato il relativo preventivo. L'impegno finanziario massimo a carico della Provincia è stabilito complessivamente in euro 1.628,11, comprensivo di spese generali, CAP, IVA e

Barauslagen inbegriffen.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Kostenvoranschlag begutachtet und hält ihn für angemessen, da er die Vorgaben des MD vom 10. März 2014, Nr. 55, in geltender Fassung, berücksichtigt.

Die Verteidigungstätigkeiten bedingen nämlich auf alle Fälle die Erbringung von Leistungen die mit dem Geschick des Werkherstellers zusammenhängen und die Komplexität der Streitsache bedingt einen besonderen intellektuellen Einsatz und ein Vertrauensverhältnis.

Somit steht der Zweckbindung der entsprechenden Ausgabe für die zu erbringende intellektuelle Leistung nichts entgegen.

Die Anwaltschaft des Landes hat zudem den Lebenslauf von RA Michele Costa überprüft.

Weiters hat die Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge mit Verfügung vom 7. Juli 2011, Nr. 4, festgelegt, dass die Verträge zum Rechtsbeistand, die dem bloßen Rechtsschutz des Kunden dienen, nicht der Rückverfolgbarkeit unterliegen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

- 1) dem in der Prämisse angeführten Verfahren vor dem Verfassungsgerichtshof beizutreten und Bemerkungen im Interesse des Landes vorzubringen,

spese vive.

L'Awocatura della Provincia ha preso visione del preventivo e lo ritiene congruo, in quanto rispetta il D.M. 10 marzo 2014, n. 55, e successive modifiche.

Le attività difensive comportano in ogni caso prestazioni connesse all'abilità del prestatore d'opera e la complessa controversia richiede un particolare impegno intellettuale e un rapporto fiduciario.

Pertanto, nulla osta all'impegno della relativa spesa per la prestazione intellettuale da erogare.

L'Awocatura della Provincia ha esaminato anche il *curriculum vitae* dell'av. Michele Costa.

Inoltre, con determinazione n. 4 del 7 luglio 2011, l'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture ha chiarito che non sono soggetti a tracciabilità i contratti di patrocinio legale volti a soddisfare il solo bisogno di difesa giudiziale del cliente.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) di intervenire nel giudizio in premessa innanzi alla Corte costituzionale e di presentare deduzioni nell'interesse della Provincia;

- 2) mit der Vertretung und Verteidigung des Landes Südtirol bzw. des Landeshauptmanns im entsprechenden Verfahren die Rechtsanwältinnen/Rechtsanwälte Renate von Guggenberg, Laura Fadanelli, Lukas Plancker und Michele Purrello, aus Bozen, und Michele Costa, aus Rom, zu betrauen, das Domizil bei letzterem in 00195 Rom, Via Bassano del Grappa Nr. 24, zu erwähnen und den Landeshauptmann zu ermächtigen, diesen die nötigen Vollmachten, einzeln und zusammen, zu erteilen,
- 3) zu verfügen, dass in Anbetracht der Art des Vertrages dessen Abschluss mittels Briefwechsel gemäß den im Handel geltenden Bräuchen erfolgt,
- 4) die Gesamtausgabe von 1.628,11 Euro, allgemeine Spesen, Fsb, MwSt. und Barauslagen inbegriffen, auf dem Kapitel U01111.0450 des Finanzgebarungsplanes für das Finanzjahr 2020 gemäß Mittelsperre laut Anlage „SAP“, die Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zweckzubinden.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

- 2) di affidare la rappresentanza e difesa, congiuntamente e disgiuntamente, della Provincia autonoma di Bolzano rispettivamente del suo Presidente nel giudizio *de quo* alle avvocate/agli avvocati Renate von Guggenberg, Laura Fadanelli, Lukas Plancker e Michele Purrello, di Bolzano, e Michele Costa, di Roma, e di eleggere domicilio presso lo studio di quest'ultimo in 00195 Roma, Via Bassano del Grappa n. 24, autorizzando il Presidente della Provincia a rilasciare ai medesimi le occorrenti procure;
- 3) di disporre, considerata la natura dell'incarico, che il contratto si concluda mediante scambio di corrispondenza secondo gli usi del commercio;
- 4) di impegnare la spesa complessiva di euro 1.628,11, comprensiva di spese generali, CPA, IVA e spese vive, sul capitolo U01111.0450 del piano di gestione finanziario 2020, come indicato nell'allegato "SAP" che costituisce parte integrante della presente delibera.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 08/01/2020 09:42:05 Il Direttore d'ufficio
FADANELLI LAURA

Der Abteilungsdirektor 08/01/2020 09:45:41 Il Direttore di ripartizione
VON GUGGENBERG RENATE

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 1.628,11 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U01111.0450-U0000266 sul capitolo

Vorgang 2200000018 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 08/01/2020 12:29:12 Il direttore dell'Ufficio spese
CELI DANIELE

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

14/01/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

14/01/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/01/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma